

La magia del lenguaje de los niños

Teodoro ÁLVAREZ ANGULO
Universidad Complutense

A los profesores D. Miguel José Pérez Pérez
y D.^a Julia Enciso Orellana: mis maestros.

«El lenguaje mismo era un juguete; jugábamos con él.»

(M. DE UNAMUNO: *Recuerdos de infancia y de mocedad*)

«Las cantinelas infantiles, a pesar de su incoherencia, o quizás por su misma incoherencia, ejercen a veces una especie de hechizo que tiene algo de poético. Es innegable que los niños poseen un sentido de esa magia verbal que, al margen de toda significación lógica, yace en las entrañas del lenguaje, y que la poesía pura reclama.»

(G. CELAYA: *La voz de los niños*)

Resumen

El artículo es un estudio longitudinal del habla de un niño, desde los dos años y cuatro meses hasta los siete. Dicho estudio se centra en los diferentes componentes del lenguaje (fonético-fonológico, léxico-semántico, morfosintáctico, creativo y expresivo, y cultural) y presenta muestras de habla de algunos fenómenos presentes en el desarrollo de este niño.

PALABRAS CLAVE: Componentes del lenguaje. Desarrollo del lenguaje infantil.

Abstract

The aim of this article is to present a study about the developing of oral language in a child, from two years and four months up to seven. This study is focussed on the phonetic-phonological, lexical-semantic, morphosyntactic, creativity, expression and cultural components of the language. Furthermore, speech samples containing some phenomena present in the development of this child are shown.

KEY WORDS: Language components. Developing of children language.

Résumé

Cet article comprend une étude longitudinale de la langue d'un enfant, depuis l'âge de deux ans et quatre mois jusqu'à sept ans. Elle prend en considération les différentes composantes de la langue (phonétique-phonologique, lexicosémantique, morpho-syntaxique, créative et expressive et culturelle) et présente des échantillons de certains des phénomènes qui apparaissent dans l'évolution langagière de cet enfant.

MOTS-CLÉS: Composantes de la langue. Évolution du langage enfantin.

1. Introducción

La prodigiosa aparición que supone en los humanos el fenómeno del habla ha dado que hablar largo y tendido, desde enfoques propios de la medicina, la psicología, la biología, la filosofía, la antropología, la etnografía, y hasta de la teología (soplo infundido por Dios al hombre, como recuerda la Biblia). ¡Cuánto de misterioso y de oculto sigue habiendo en por qué hablan los humanos!

Junto con el porqué del habla en el humano, aparece la inquietud de cómo y cuándo adquirimos la capacidad del habla. Estas y otras inquietudes son las que trata la adquisición del lenguaje de los niños, en el sentido que dice Porzig (1957/1986:15): «Toda ciencia comienza por el hecho de que alguien se admira de lo cotidiano y natural.»

Con el propósito de dar respuesta a estas interrogantes, nos encontramos a lo largo de la historia (véase Hernández Pina, 1990 y López Ornat, 1994) con estudios que defienden teorías psicosociolingüísticas, tales como: el lenguaje

como conducta (Skinner); el lenguaje humano como capacidad innata (Chomsky); la teoría de la maduración (Lenneberg); la teoría que defiende raíces genéticas del pensamiento y del lenguaje (Vygotsky, Luria); el lenguaje como agente del desarrollo cognitivo (Bruner); teorías sociológicas (Halliday).

No solo han sido diferentes las teorías y los enfoques acerca de la adquisición del lenguaje, también lo han sido los métodos de estudio del lenguaje infantil. Así, unos estudios son longitudinales; otros, transversales, otros se centran en el nivel prelingüístico; o en las patologías del lenguaje; o incluso hay estudios que comparan el lenguaje de los niños con el lenguaje de los animales.

Lo que nosotros nos proponemos en este artículo tiene que ver principalmente con el primero de los métodos: es un estudio-comentario longitudinal que arranca a los dos años y cuatro meses de un niño y llega hasta los siete¹. En dicho estudio se diferencian los principales componentes del lenguaje, a saber:

- a) el desarrollo fonético-fonológico;
- b) el desarrollo léxico-semántico;
- c) el desarrollo morfosintáctico;
- d) la creatividad y la expresividad del lenguaje de los niños; y
- e) lo cultural, en cuyo apartado incluimos de manera particular la reacción del niño ante las fórmulas de cortesía, sus reacciones ante la ironía, las curiosidades y reflexiones del propio niño, etc.

Como puede verse, este quinto apartado es un cajón de sastre, en el que pretendemos dar cabida a fenómenos más extensos que los meramente léxicos.

Para facilitar el seguimiento del estudio, en el trabajo indicaremos el momento de la evolución del niño, mostrando entre paréntesis su edad (año, mes), la expresión del niño a continuación y el comentario que nos merezca. Entre corchetes reconstruiremos el contexto o situación necesarios para una mejor comprensión. Destacamos en cursiva el término especialmente referido de la expresión que se ajusta al epígrafe que comentamos. Reservamos para el final de cada epígrafe el comentario de las diferentes muestras del estudio que presentamos.

Por lo ya indicado, nos situamos en lo que los profesores Ensiso Orellana y Pérez Pérez (1989) denominan «período básico en la adquisición del lenguaje. El

¹ El niño de quien se habla es mi hijo, Javier, y el caso de que se trata es un estudio longitudinal que abarca la edad comprendida entre los dos años y cuatro meses y los siete años. En la actualidad el niño tiene once años. No se trata de una técnica diarista *sensu stricto*, sino más bien de anotaciones esporádicas guiadas por la curiosidad y la ilusión de dejar constancia de las mismas.

segundo año. Entre la sensoriomotricidad y la representación». En este período aparecen las primeras unidades totales dotadas de sentido, siendo la palabra el instrumento de análisis y el descubrimiento de la realidad.

2. Desarrollo fonético-fonológico

En el desarrollo fonético y fonológico de los niños aparecen de forma espontánea una serie de fenómenos característicos, tales como:

2.1. La supresión fonológica

- (2'5) cuayo [caballo]
- (2'5) cocholina [chocolatina]
- (2'6) saquetines [calcetines]
- (2'6) minquilla [mantequilla]
- (2'7) sumecao [supermercado]
- (3'6) golífafos [bolígrafos]
- (3'6) me covicado [me he equivocado]
- (3'7) dedromo [velódromo]
- (3'7) lotuadores [rotuladores]
- (5'7) melocotón en *anibal* [almíbar]

2.2. La ampliación fonológica

- (2'11) gallicinita siega [gallinita ciega]
- (3'7) ludoloteca [ludoteca]
- (4'2) pedródico [periódico]
- (4'2) predódico [periódico]

2.3. La sustitución fonológica

- (2'5) molo [mono]
- (2'5) pubuleta [piruleta]
- (2'5) quiquiclo [triciclo]
- (2'6) saquetines [calcetines]
- (2'6) méquilo [médico]
- (2'9) no quielo la cazadola [no quiero la cazadora]

- (2'11) polguitos [polvitos] de talco
- (3'7) ciebre [fiebre]
- (3'9) Mortadelo y Cilemón [Mortadelo y Filemón]
- (4'0) coca-cola lais [coca-cola light]
- (4'2) los calafastalmas [los cazafantasmas]
- (5'1) reloj/relocero [reloj/relojero]
- (6'10) zlipar [flipar]

2.4. *Asimilación fonológica*

- (2'5) papatos [zapatos]
- (2'5) papatillas [zapatillas]
- (2'5) pancoco [tampoco]
- (2'5) noñecos [muñecos]
- (2'6) piloleta [piruleta]
- (2'7) fufio [sucio]
- (3'6) gorifrafo [bolígrafo]
- (3'6) jujeta [sujeta]
- (3'9) diffil [difícil]
- (4'0) de rorrillas [de rodillas]

2.5. *La reduplicación silábica*

- (2'4) popó [creación léxica mediante la que denominó al chupete]

2.6. *Metátesis fonológica*

- (2'6) valles [llaves]
- (2'6) cocholina [chocolatina]
- (2'8) ceráquima [cerámica]
- (2'8) Móquina [Mónica]
- (3'6) zalquetines² [calcetines]
- (4'1) la valadora [la lavadora]

² Este, como otros muchos términos, crea, en el entorno familiar y entre los amigos de la familia, tal clima afectivo, que, a medida que el niño va creciendo y evolucionando, se echa en falta y hasta se lamenta la pérdida de tales términos. De hecho, todavía hoy, una buena amiga, Inmaculada Alonso, le sigue distinguiendo con el apelativo de «zalquetines», cuando se dirige a él.

- (4'2) Pedro *Picapierdas* [Pedro Picapiedras]
- (4'3) rejalado [relajado]
- (4'9) luenga [lengua]
- (5'9) güervenza [vergüenza]

3. Desarrollo léxico-semántico

3.1. La sustitución léxica

- (2'5) Ya vengo [ya voy].
- (2'9) Le *hago* un puñetazo [Le doy un puñetazo].
- (2'9) Al acostarse, le dice a su padre:
—Papá, me duele el ojo
—¿Qué ojo? —le dice su padre- Y Javier responde:
—Los *tres* [dos].
- (3'7) Papá, ya he *buscado* [encontrado] la pelota.
- (3'10) Papá, ¿por qué *se chupan* [se besan en la boca] los señores y las señoras?
- (4'3) Le pregunta su padre el primer día que asiste al comedor del colegio:
—¿Y cómo se llama tu señorita de comedor?
—No sé, porque no me lo ha *preguntado* [dicho].
- (4'5) Mi papá ha comido dos *trozos* [piezas] de fruta.
- (4'9) Al ver que su hermano se echaba gomina en el pelo, dice Javier:
—Yo también quiero *mercromina* [gomina] en el pelo.
- (5'2) Yo no me quiero quedar en la orilla del río. Me quiero ir a lo *húmedo* [profundo].
- (5'6) Una noche, al echar la pasta de dientes al cepillo, dice Javier:
—Me lo he echado *torpe* [mal].
- (5'10) Tengo *medio* [casi] seis años.
- (5'11) Hablando de la longitud del pelo de dos de sus compañeras, dice:
—Mónica tienen el pelo hasta aquí (véase la importancia de la deísis. No en balde se denomina a los elementos deicticos (*yo-aquí-ahora*) los elementos egoístas mediante los que construimos el lenguaje) [señalando los hombros] y María más *lejos* [largo].
- (6'2) *Apaga* [cierra] el grifo.

3.2. La repetición

- (3'7) Dame una cosa que me diste *ayer, ayer, ayer* [hace mucho tiempo].
- (4'9) Tengo un grano en el cuello *muy bebé, muy bebé* [muy pequeño].
- (5'10) ¡Hala, todavía no es *de noche, de noche!* [sorprendido por la luz del atardecer de un día de abril].

3.3. La temporalidad

Sería muy prolijo reflejar aquí las formas verbales que expresan la temporalidad, habida cuenta de que, como afirma el profesor Pérez Pérez (1992: 351), «las formas de expresión del tiempo en el habla infantil escapan a toda norma». Nos limitaremos tan solo a destacar algunas muestras que reflejan la gran dificultad que tiene el niño para organizar en su cabeza la temporalidad.

- (3'7) Ya se ha hecho *de tarde*. Para entender la expresión del niño, habría que comparar esta construcción analógica con las formas «de día» y «de noche».
- (4'2) Mamá, *por la mañana, después de hoy*, vamos al mercado y me compras un portatazos.
- (4'11) Mamá, mañana vamos de excursión, pero *sin pijama* [sin hacer noche].
- (5'7) Mamá, tú *siempre nunca no* me ayudas.
- (5'10) ¡Hala, todavía no es *de noche, de noche!* [sorprendido ante lo largos que empiezan a ser los días en el mes de abril].

3.4. Creación léxica

- (2'4) popó [chupete]
- (3'6) viajaseros [¿viajeros + pasajeros?]
- (3'7) mordiscar [¿morder + masticar?]
- (3'7) Alberto, ya estoy *campeando* [¿campeón + ganando?]
- (3'7) Esta serpiente es *asca*.
- (3'9) Mamá me ha comprado unas zapatillas *de no cordones* (opuesto a zapatillas de cordones).
- (3'10) Mamá, ha dicho la señorita que tenemos que llevar al cole hojas *morenas* [de morera] para los gusanos.

- (4'2) Los zalquetines huelen *a asco* (opóngase a «a sudor», «mal»...).
- (4'3) En el parque *huele a asco* porque hay cagadas de perro.
- (4'3) El lobo se encontró con un *escopetador* [< escopeta, igual que cazador < caza].
- (4'8) ¡Qué perro más *ladroso*! (la creación léxica actúa por analogía con «latoso», «quejoso»...).
- (5'1) Mira, papá, la *compresa* [¿compuerta + presa?] de la piscina es verde.
- (5'10) ¡Bien! ¡Para cenar hay *filete estirado*! [Así llama al filete de ternera].
- (6'5) Los niños de mi clase algunas veces dan muchos *gritidos* [compárese esta creación léxica con «silbidos», «chillidos», «alaridos»...].
- (6'5) Champiolin [*Champion league*].
- (7'0) Jugando en la cama con su hermano, Javier le dice:
—Yo no puedo *enflacar* más [¿encoger + flaco?].

4. Desarrollo morfosintáctico

4.1. Regularización de los tiempos verbales

- (2'5) Mamá, no te *oyo* [oigo].
- (2'6) No sabo [sé].
- (2'7) Caíba [caía].
- (2'8) decido [dicho].
- (2'8) que vengues [vengas].
- (3'4) por aquí saliban [salían].
- (3'4) para que no *salgara* [saliera].
- (3'6) diciba [decía].
- (4'0) Alberto, yo fui al zoo con mis amigos, y tú no *istes* [fuiste].
- (4'1) hacibas [hacías]. Dicibas [decías].
- (4'2) ¿Adónde *istes* ayer? [fuiste].
- (4'2) Tía, ayer *imos* [fuimos] a la playa y a más sitios.
- (4'2) Lo *traí* [traje] bien.
- (4'3) En el cole había plátano, pero yo no *querí* [quise].
- (4'5) He dicho a Alberto que *pongara* [pusiera] la mesa.
- (4'7) Papá, tenía que tener quince años para que *estara* [estuviera] tranquilo y *era* [fuese] bueno.
- (6'6) Alberto, te he dicho que me *hagaras* [hicieras] la tostada amarillita.

4.2. *Anacolutos morfológicos*

- (3'6) Javier, en un momento de enfado, le dice a su madre: No voy a ser tu *amiga* [amigo].
- (3'6) La [el] *sacapuntas*.
Lastuche [El estuche].
- (4'2) Papá, ¿ves estos dos ositos? Pues yo soy *sus hermanos* [Yo soy hermano suyo, o bien, ellos son mis hermanos].
- (4'2) ¿Dónde están los *clices*? [clips].
- (4'5) En la tele hay una *supermana* [superwoman].
- (4'8) Papá, mira cuántos *pieses* [huellas].

4.3. *Construcciones*

- (2'5) En la *casa de mí*.
- (3'7) Ya se ha hecho *de tarde* [tarde].
- (3'7) El balón *de nosotros*.
- (4'4) ¿Cuántos *hay botones* en mi babi?
- (4'5) Alberto, la pelota está detrás *tuyo* [de ti], le dice Javier a su hermano. Éste le pregunta que dónde está, y Javier le responde: —Detrás *tuya* [de ti].
- (4'8) Mamá, ¿me dejas sentarme encima *tuya*? [de ti].
- (5'1) *Se me sudan los pies sin zalquetines*.

5. **Creatividad y expresividad**

Como afirma Vygotsky (1982), la función creadora es aquella actividad humana que no se limita a reproducir hechos o impresiones vividas, sino que crea nuevas imágenes, o nuevas acciones, lo cual hace del individuo un ser que contribuye a crear y que modifica su presente.

De este modo, si el niño se encuentra en un ambiente de libertad, «...desarrollará toda su fuerza creadora a través de la palabra, porque el niño es por naturaleza creador. Pero la creatividad sólo se desarrolla en un clima abierto y liberal, de activa y constante comunicación con los demás.» (Pérez Pérez, 1992:24).

Las figuras más frecuentes son: la metáfora, la comparación, la sinestesia, el animismo, la personificación y el juego simbólico, la fabulación, la ampliación, la hipérbole... Veamos a continuación algunas expresiones del niño:

- (2'4) Le dice a su hermano: Mira, la luna está *rota* [indicando con el dedo].
- (2'4) Ve un charco y dice: Papá, ¿aquí no hay barcos?
- (2'5) Quiero *un cumple* [un trozo de tarta].
- (2'5) ¿Dónde *vive* este juguete? [¿Dónde se coloca? ¿Cuál es su sitio?].
- (2'9) [La pelota] ¡Que se la lleva el *frío!* [viento].
- (2'9) No quielo la cazadola, *que hace un calor!* [¡que hace un calor!].
- (4'8) Papá, mira cuántos *pieses* [huellas].
- (5'1) Dice su madre: ¡Cómo huele a carne asada! Y Javier le dice a su madre:
—*Calla, mamá, que voy a goler.*
- (5'10) Una noche, midiéndose con la puerta de la cocina, dice: ¡A ver cuánto *le* mido a la puerta!

6. Lo cultural en el lenguaje de los niños

En este apartado, como ya anunciamos al comienzo del trabajo, concebido como una especie de cajón de sastre, incluimos expresiones proferidas por el niño, y que están relacionadas con reacciones ante las fórmulas de cortesía, ante la ironía; otras veces se trata de la reproducción de frases hechas, propias de una determinada situación, o de curiosidades, o de reflexiones... En definitiva, tras este epígrafe, queremos incluir un apartado relacionado con los aspectos culturales de la lengua, que tan tempranamente reflejan los niños en sus expresiones, incluso, como podremos ver, sin alcanzar a comprenderlas plenamente. Lo cual no quiere decir que repitan mecánicamente como loros. En la mayoría de los casos demuestran usar adecuadamente las expresiones, si bien es cierto que, bien sea por razones prosódicas, semánticas (véase la polisemia, por ejemplo), o por tratarse de frases hechas, no se ajustan plenamente al uso.

Respecto de la cortesía verbal, conviene recordar con Haverkate (1994:42) que

Los niños aprenden a expresarse cortésmente a una edad relativamente tardía. Esta evolución contrasta con la de la adquisición de las reglas formales inherentes a los sistemas fonológico y sintáctico de la lengua, que se llegan a dominar mucho antes. La diferencia tiene su explicación natural en el hecho de que, desde un punto de vista puramente racional, las normas de la cortesía verbal van contra la claridad y la eficacia comunicativa.

El criterio de agrupamiento que seguimos en la presentación de las muestras de habla que presentamos es meramente cronológico, es decir, que no hay otro elemento que pueda relacionar las diferentes expresiones que aquí presentamos distinto del temporal. Ello no obsta para que consideremos importante el discernimiento de aspectos diferenciados en este apartado, pero no es nuestro propósito aquí.

- (4'3) En una ferretería, a la hora de despedirnos, y ante la inexistencia de un producto que voy buscando, me dice el comerciante:
—Lo siento. No me queda.
Al llegar a la calle, me dice Javier:
—Papá, ¿por qué lo *sienta* el señor?
- (4'6) Al despedirme telefónicamente de José María Aceña, compañero del Departamento, le digo yo, antes de colgar el teléfono:
—Hasta luego. Un abrazo.
Cuelgo el teléfono y me dice Javier:
—Papá, ¿y cómo le das un abrazo por teléfono?
- (4'6) En una ocasión, sin venir a cuento, dice: ¡Ay, madre mía! Y comenta él mismo:
—No es a ti, mamá. Digo: ¡Ay, madre mía!
- (4'8) Papá, ¿por qué, cuando hablas por teléfono, dices: sí, sí muchas veces y también claro, claro?
- (4'8) Le dice Javier a un amigo; tras haber presenciado por TV la manifestación por el asesinato de D. Francisco Tomás y Valiente: No digas ETA, que es una palabrota.
- (4'8) Le dice Javier a su hermano, quien involuntariamente le dio un golpe: Ahora, *perdóname* [pídemelo perdón] y dame un beso.
- (4'9) Mientras le cuento el cuento de Gulliver, comenta acerca de los reyes Lilipín y Lilipina que esos no son reyes de traer cosas, son de mandar.
- (4'9) A propósito de las elecciones de marzo de 1996, le pregunta Javier a su madre:
—Mamá, y ¿qué es eso de votar?
—Pues, hijo, que vamos al colegio y metemos un papelito en una caja para elegir al Presidente del Gobierno, al Alcalde, a los Concejales...
—Pues yo no quiero que en mi colegio se vote, que van a poner todo muy sucio.

- (4'11) Está Javier lavándose las manos, se le escurre la pastilla de jabón, y dice:
—Lo siento.
Inmediatamente me pregunta: Papá, ¿qué quiere decir lo siento?
Se lo explico, y dice: ¿Por qué? Se conforma con la explicación. Sigue sin entenderlo.
- (5'0) El día de su cumpleaños, le pregunta a su padre:
—Papá, ¿y yo cómo crezco?
- (5'3) Durante la cena, en un momento de la conversación, dice Javier: Te lo juro, e inmediatamente pregunta: ¿Qué significa te lo juro?
- (5'4) Andando por la Sierra de Madrid, y al saludar a los montañeros con los que nos íbamos encontrando, me dice el niño:
—Papá, ¿quién es ese señor o señora? ¿Se sorprende de que conozcamos a tanta gente).
- (5'7) Le dice su hermano:
—No eres más tonto porque no lo ensayas.
—¿Que no? Mira como sí [Canta un villancico] ¿Ves como sí..?
(Risas de toda la familia).
- (5'8) Una vecina me para para preguntarme por la salud —me habían operado hacía tres meses- y, al despedirme, dice la vecina:
—Me alegro de que todo vaya bien.
Javier me pregunta:
—Papá, ¿por qué todos se alegran?
- (5'8) Javier lloriquea porque no quiere ponerse los zapatos, y sí las playeras, y argumenta diciendo que no se pone los zapatos, porque «los zapatos es de pobres».
- (5'10) Me pregunta, en una ocasión, Javier:
—¿Hasta cuántos años vivimos, papá?
—Muchos años.
—Pero en el cielo también habrá cumple, ¿no?
- (5'11) Mamá, tú te has casado dos veces, ¿no?
—¿Por qué?
—Porque has tenido dos niños: Alberto y yo.
- (6'0) El día de su cumpleaños, por la noche, su hermano y yo hablamos sobre conocimientos musicales y Javier mete baza para decirme:
—¿A que no sabes lo que significa *star war* [guerra de las galaxias]?
Y le respondo yo: A mí háblame en español.
Responde Javier con pleno convencimiento y en tono de desafío:
—Pues si es español lo que yo digo.

- (6'2) Al finalizar las vacaciones en la playa, la víspera del día de vuelta a casa, le dice su abuela materna:
—¿Y ahora nos dejáis solos a los abuelos y al tío?
Le responde Javier a su abuela: ¡Ay, hija, la vida es así!
(¡Tal cual! Nos quedamos de piedra).
- (6'3) Presenciando en la calle el paso de la Vuelta Ciclista a España de 1997, le dice Javier a su hermano:
—Alberto, mira, un ciclista de La Paz [Hospital de Madrid].
(Se trataba del campeón de Suiza, y por tanto llevaba en la camiseta la bandera de Suiza: cruz blanca sobre fondo rojo, y no la cruz blanca sobre fondo azul que figura en el logotipo de la Seguridad Social).
- (6'3) Al empezar el primer curso de Educación Primaria, le dice a su madre:
—Mamá, ¡qué bien, que tengo Matemáticas!
Su madre le responde: ¿Sí?
Y le dice Javier a su madre: Oye, mamá, ¿y eso de Matemáticas qué es?
- (6'4) Ante el despliegue informativo que mereció en los medios la muerte de Pilar Miró, le dice Javier a su madre:
—Mamá, ya han muerto cuatro: José Luis Blanco, asesinado por ETA; Lady Di, muerta en accidente de tráfico; la Madre Teresa de Calcuta, de muerte natural, como Pilar Miró.
(¡Lo que hace la televisión!).
- (6'7) Papá, me duelen mucho los gemelos y la espinilla. Al poco, le pregunto:
—¿Y dónde está la espinilla?
—No sé, pero me duele mucho.
- (6'10) Mamá, yo no quiero ser viejo, ni tampoco ser mayor. Siempre quiero ser niño porque así tengo más rato de vida³.
- (7'0) Ante la negativa a tomar la leche que le ofrece su padre, por la noche, Javier responde:
—Papá, yo tomo mis decisiones ya, ¿no?

6. Conclusiones

La primera conclusión que se impone cuando se trabaja el lenguaje de los niños es la prodigiosa admiración que causa la aparición y el desarrollo del mis-

³ Frases como esta le hicieron acreedor del apelativo cariñoso de filósofo con el que le distinguió nuestro buen amigo, Alfredo Casado.

mo, parejo a su evolución biológica y psicológica; en dicho desarrollo se mezcla la imitación con la creación o innovación, lo cual confirma cuánto de maravilloso e inexplicable tiene el lenguaje de los niños.

El análisis de los diferentes fenómenos lingüísticos, paralingüísticos y culturales que mostramos en el trabajo, permite ver cómo el niño va madurando su lenguaje, a la par que su pensamiento; de ahí que comúnmente se considere el desarrollo del lenguaje como un rasgo principal de la inteligencia de un niño.

Las muestras de habla expuestas en el trabajo me han traído a la memoria la idea del álbum de fotos familiar, en el que se van guardando fotografías que reflejan momentos de la vida del niño, en los que aparece rodeado de familiares y amigos. Bien pudiera compararse con el «álbum del habla»: muestras de cuándo empezó a hablar el niño, de qué palabras dijo primero, de cómo decía tal o tal palabra, de qué ocurrencias tuvo, etc., con el consiguiente regocijo que tal situación, recreada con posterioridad, produce al propio interesado y a la familia.

Finalmente queremos destacar el interés de esta técnica de recogida de muestras de habla a los padres en general y de manera particular a los maestros por cuanto tiene de observación de la evolución sociocognitiva, discursiva y lingüística de los niños.

Referencias bibliográficas

- ENCISO ORELLANA, J. y M. J. PÉREZ PÉREZ (1989): «Propuesta de programa de lenguaje infantil en la especialidad de preescolar», en AA. VV.: *Sobre Didáctica de la Lengua y la Literatura. Homenaje a Arturo Medina*, Madrid, Publicaciones Pablo Montesino, 215-248.
- HAVERKATE, H. (1994): *La cortesía verbal. Estudio pragmatolingüístico*, Madrid, Gredos.
- HERNÁNDEZ PINA, F. (1990): *Teorías psicosociolingüísticas y su aplicación a la adquisición del español como lengua materna*, Madrid, Siglo XXI.
- LÓPEZ ORNAT, S. (1994): *La adquisición de la lengua española*, Madrid, Siglo XXI.
- PÉREZ PÉREZ, M. J. (1992): *Creatividad y expresividad del lenguaje infantil (Estructuras poéticas en el habla de niños de 2 a 6 años)*, Madrid, Editorial Complutense (2 tomos).
- PORZIG, W. (1957): *El mundo maravilloso del lenguaje*, Madrid, Gredos, 1986.
- VGOTSKY, L. S. (1934): *Pensamiento y lenguaje*, Buenos Aires, La Pléyade, 1983.
- (1982): *La imaginación y el arte en la infancia (Ensayo psicológico)*, Madrid, Akal.